

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/540
29 September 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Предложения в отношении процедуры управления
Добровольным фондом Организации Объединенных
Наций для жертв пыток

Записка Генерального секретаря

1. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1981/39, принятой 8 мая 1981 года, рекомендовал Генеральной Ассамблее проект резолюции, в соответствии с которым Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили будет переименован в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток.
2. В пункте 2 своей резолюции 1981/39 Совет просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии конкретные предложения в отношении процедуры управления Фондом в соответствии с принципами, изложенными в пункте 1а проекта резолюции, рекомендованного для принятия Генеральной Ассамблеей.
3. Предложения Генерального секретаря, подготовленные в этой связи, изложены в приложении к настоящему документу.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Процедуры управления Добровольным Фондом Организации Объединенных Наций для жертв пыток

1. Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток должен управляться в соответствии с финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций и в соответствии с административной политикой и процедурами, учрежденными в бюллетене Генерального секретаря, касающемся учреждения целевых фондов и управления ими. Ниже коротко изложены процедуры управления Фондом, которые будут применяться.

А. ПРИВЛЕЧЕНИЕ СРЕДСТВ И ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ОБЪЯВЛЕННЫХ ВЗНОСОВ И СБОР ВЗНОСОВ

2. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления в консультации с заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи и Директором Отдела прав человека и по рекомендации Совета попечителей Фонда определяет процедуры по привлечению добровольных взносов в Фонд.

3. Каждый возможный донор, изъявляющий желание сделать добровольный взнос в Фонд, представляет Генеральному секретарю предложение в письменном виде; просьба о принятии должна включать всю соответствующую информацию, в том числе размер предлагаемого взноса, вид валюты и сроки платежей.

4. Предложение с комментариями, в частности заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи и Директора Отдела прав человека, представляется заместителю Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления, который определяет, может ли быть принято это предложение в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, а также может ли предлагаемый дар или пожертвование прямо или косвенно повлечь за собой дополнительные финансовые обязательства для Организации. Прежде чем принять любой дар или пожертвование, связанное с такими обязательствами, заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления запрашивает и получает одобрение Генеральной Ассамблеи.

5. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления подтверждает все объявленные взносы и определяет банковский счет или счета, на которые будут депонированы взносы в Фонд; он несет ответственность за сбор взносов и контроль за выплатой объявленных взносов.

/...

6. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления может принимать взносы в таких валютах, которые, по его мнению, могут быть использованы Фондом или легко переведены в применимые валюты.

В. ОПЕРАЦИИ И КОНТРОЛЬ

7. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления обеспечивает осуществление деятельности Фонда и контроль над ним в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций; он может передавать полномочия в отношении деятельности Фонда и управления им руководителям департаментов или управлений, назначенным Генеральным секретарем для осуществления деятельности, финансируемой Фондом; только назначенные таким образом сотрудники могут санкционировать осуществление конкретных видов деятельности, финансируемой Фондом.

8. В отношении деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций, заместителю Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления представляются Директором Отдела прав человека заявки на выделение средств совместно с такой вспомогательной информацией, которую может потребовать заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления. После рассмотрения заявок Директор Бюджетного отдела дает разрешение на расходование полученных средств, а заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления в соответствии с установленными процедурами назначает сотрудников, заверяющих документы Фонда.

9. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления отвечает за представление отчетов о всех финансовых операциях Фонда и ежеквартально подготавливает сводки активов, обязательств и баланса, свободных от обязательств средств Фонда, а также доходов и расходов.

10. Ревизия Фонда производится Отделом внутренней ревизии и Комиссией ревизоров в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

С. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТОВ

11. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления подготавливает ежегодный доклад, отражающий имеющиеся средства, объявленные взносы, полученные платежи и расходы, произведенные Фондом, и представляет его Генеральной Ассамблее и, когда это целесообразно, Комиссии по правам человека.
